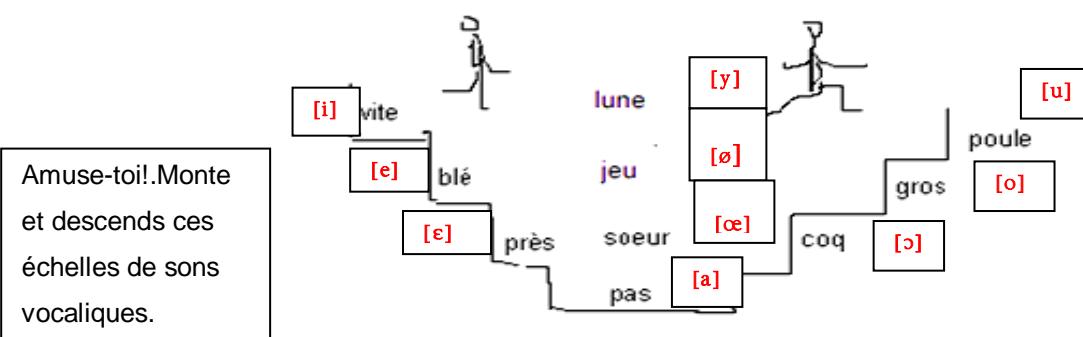


LES 36 (+2) PHONÈMES DU FRANÇAIS PAR RAPPORT À L'ESPAGNOL.

PHONÈMES	MOTS DU FRANÇAIS	MOTS DE L'ESPAGNOL
VOYELLES ORALES	[a]	table, ami, patte, courage
	[ə]	âne, en bas, pas
	[ɛ]	être, après, mère, mais, je parlais, forêt
	[e]	été, blé, parler, vous lisez, pied, et, thé
	[ø]	fenêtre, cheval, le, premier
	[œ]	fleur, heure, oeuf, boeuf, cueillir
	[ø]	bleu, feu, jeudi, noeud, jette-le, monsieur
	[ɔ]	or, fort, botte, alcool, jaune
	[o]	pot, zéro, tôt, au, chaud, manteau, bonnet
	[u]	route, douche, goût, four, Louis gouter, igloo
	[i]	si, cri, dire, île, ami, stylo, maïs, meeting
	[y]	tu, mur, usine, j'ai su, j'ai eu, une
	[ã]	danser, enfant, rampe, temps, tremble, Caen
	[ɛ̃]	vin, matin, main, faim, plein, imprime, chien, sympa syndicat, daim
	[œ̃]	un, lundi, brun, parfum
	[ɔ̃]	garçon, bon, bonbon, nombre

SEMI-VOYELLES	[j]	pied, piano, ration, soleil, fille, feuille, famille, travail, travaille, crayon, payer, païen, hyène,	viejo, conciencia*
	[w]	oui, voiture, doigt, nettoyer, il croît, s'asseoir, équateur, wallon, poêle, loin	huevos*
	[ɥ]	huit, nuit, lui, muet, aujourd'hui, sueur, ennuyeux	



DES EXERCICES EN LIGNE: <http://phonétique.free.fr/indexphonvoy.htm>

PHONÈMES		MOTS FRANÇAIS	MOTS ESPAGNOLS
CONSONNES OCCLUSIVES	BILABIALES	[p]	pont, porter, panier, appeler, appartement, papa, trompette
		[b]	beau, bas, bébé, abbé
		[m]	mur, mai, femme, homme, flamme, maman
	DENTALES	[t]	table, date, datte, attendre, thé théâtre,
		[d]	dur, Didier, addition, tendre
		[n]	nuit, nuage, année, anniversaire, aîné
		[ɲ]	montagne, gagner, agneau, manière*
	VÉLAIRES	[k]	campagne, cadeau, carte, accrocher, accord, quatre, quand, quelqu'un, cinq, coq, ticket, clair, kilo, képi, orchestre, chœur, chlore
		[g]	gant, élégant, gâteau, baguette, guerre, aggraver, second, ghetto
		[ŋ]	Des mots étrangers: ring, camping, meeting, parking

CONSONNES FRICATIVES	LABIO-DENTALES	[f]	flûte, fort, feuille, effacer, confrère, effort, phare, téléphoner, photo, pharmacie	fuerte, fácil, confraternizar
		[v]	vingt, vous, voiture, valise, wagon	**comme le portugais "vinte", "vinho"
	DENTALES	[s]	sortir, sentir, salade, casser, dessert, poisson, asthme, glace, ce, ici, citron, ça, garçon, j'ai reçu, attention, patient, démocratie, dictionnaire, piscine, science, scie, six, dix	paso, hasta*
		[z]	maison, rose, poison ("veneno"), désert ("desierto"), zéro, gazon, zoo, deuxième, blizzard ("orages de vent avec de la neige dans le grand Nord")	il ressemble un peu au "s" de rasgar.
	PALATALES	[ʃ]	chat, chanter, chapeau, acheter, schéma, short, fasciste.	**comme le portugais "ch" de "chapéu", "chave" et "chávena" et il ressemble un peu au "x" du galicien de "Maruxa".
		[ʒ]	je, jupe, Japon, jouer, âge, girafe, nous mangeons,	**il existe en portugais, dans les mots "jardim", "jeito", "jogo", "gelado", "gémeo".
	VIBRANTES	[l]	livre, lampe, elle, ville, aller	libro, lámpara, alejar
		[r]	rue, roue, arriver, Marie, mari, or	**portugais "rua", "carro"